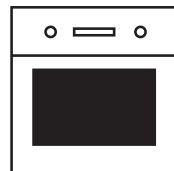


# INSTRUCTIONS FOR USE

and installation



EEB 6260.0  
EEH 6260.0  
EEBK 6260.0

IT ES PT GR



Please read the users and installation instructions carefully before installation of the appliance and before starting to use it.

## Service und Kundendienst

Telefon: 0209 – 401 631

Email: [kundendienst@kueppersbusch.de](mailto:kundendienst@kueppersbusch.de)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL



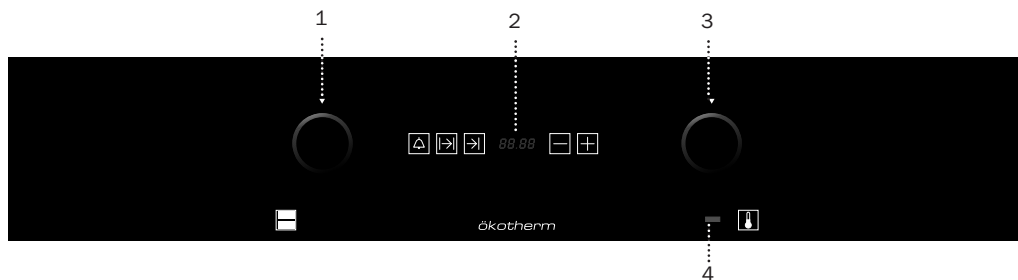
## EEB 6260.0



- 1 Pannello frontale di comando.
- 2 Fissaggio al mobile
- 3 Guarnizione del forno
- 4 Resistenza del grill
- 5 Supporto cromato
- 6 Griglia
- 7 Vassoio per pasticceria.
- 8 Vassoio profondo
- 9 Cerniera
- 10 Sportello
- 11 Uscita aria di raffreddamento.
- 12 Display grill.
- 13 Uscita fumo.
- 14 Luce
- 15 Pannello posteriore
- 16 Ventola

## Pannello di Comando

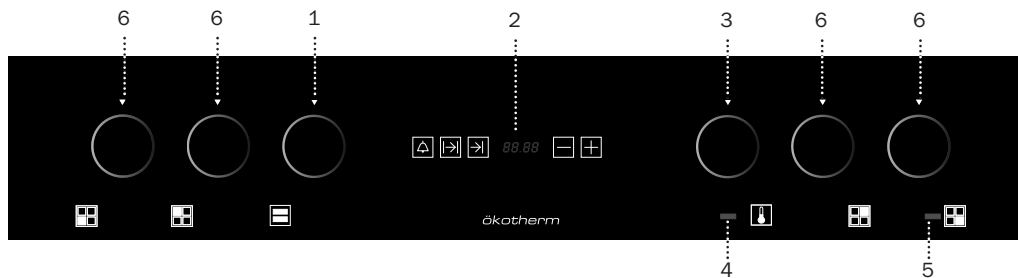
Modelli EEB 6260.0/EEBK 6260.0



- 1 Selettore di funzione.
- 2 Orologio elettronico.

- 3 Selettore di temperatura.
- 4 Indicatore di riscaldamento.

## Modello EEH 6260.0



1 Selettore di funzione.

2 Orologio elettronico.

3 Selettore di temperatura.

4 Indicatore di riscaldamento.

5 Indicatore di funzionamento.

6 Regolatori delle zone di cottura.

## Funzioni del forno

### 0 Disattivazione del forno

#### Illuminazione

#### Standard

Si utilizza per dolci e torte in cui il calore ricevuto deve essere uniforme al fine di ottenere una consistenza morbida e spugnosa.

#### Grill

Gratinatura e cottura arrosto superficiale. Consente la doratura dello strato esterno degli alimenti senza modificarne la parte interna. Indicato per alimenti piatti come bistecca, costine, pesce, pane tostato.

#### MaxiGrill

Consente di gratinare superfici più estese rispetto al Grill, oltre a fornire una maggiore potenza di gratinatura, consentendo di ottenere una doratura dell'alimento in modo più rapido.

#### Aria calda ventilata intensa

Cottura di torte in teglia con fondo asciutto, come ad esempio crostate, arrostitura intensa di grandi arrosti e di pollame di grandi dimensione come ad esempio oche e tacchini.

### Attenzione

Durante l'uso della funzione Grill, MaxiGrill o MaxiGrill ventilata, lo sportello deve essere tenuto chiuso.

#### Turbo

La ventola distribuisce il calore proveniente da una resistenza situata nella parte posteriore del forno. Grazie all'uniformità di temperatura prodotta, consente di cucinare gli alimenti su due altezze contemporaneamente. Senza regolazione della temperatura, utile per scongelare e raffreddare.

#### Pizza

Apposita funzione per la cottura di pizze, torte salate o dolci ripieni di frutta.

#### Inferiore

Il calore proviene solo dalla parte inferiore del forno. Adatto per riscaldare piatti o far lievitare impasti.

#### Calore superiore

Adatto per un leggero apporto di calore agli alimenti e per scaldare i piatti.





### Attenzione





L'orologio dispone di tecnologia Touch-Control. Per impostarlo basta toccare i simboli sul vetro con il dito.

La sensibilità del touch control si adatta continuamente alle condizioni ambientali. Quando si collega il forno all'alimentazione, verificare che la superficie del vetro della parte frontale contenente i comandi sia pulita e libera da qualsiasi ostacolo.

Se toccando il vetro con il dito, l'orologio non risponde correttamente, scollegare il forno dall'alimentazione elettrica e dopo un istante ricollegarlo. In tal modo i sensori si regoleranno in modo automatico e reagiranno nuovamente al tocco del dito.

### Regolazione dell'orologio elettronico

Quando si collega il forno all'alimentazione, si osserverà che sull'orologio appare l'indicazione 12:00 lampeggiante e si illuminano i simboli  e . Toccando sul vetro i simboli  e  sarà possibile regolare l'ora. Quindi si sentiranno due beep di seguito a conferma dell'ora selezionata.

Per modificare l'ora, toccare contemporaneamente i simboli  e  fino a quando lampeggerà l'ora corrente sullo schermo. Quindi toccando sul vetro i simboli  o  sarà possibile modificare l'ora. Infine, verranno emessi 2 beep di seguito che confermeranno l'avvenuta modifica.

### Funzionamento manuale

Una volta regolato l'orologio, il forno è pronto per essere utilizzato. Premendo e ruotando i comandi del forno, selezionare una temperatura e una funzione di cottura.

Per spegnere il forno, portare i comandi in posizione **0**, quindi premere i comandi e questi saranno nascosti.

### Funzioni dell'orologio elettronico

**Allarme acustico:** genera un segnale acustico al termine del tempo impostato; affinché funzioni non è necessario che il forno sia acceso.






**Durata di cottura:** consente di cucinare fino a un orario definito, trascorso il quale il forno si spegnerà automaticamente.


**Ora di fine cottura:** Consente di cucinare fino a un orario definito, trascorso il quale il forno si spegnerà automaticamente.

**Tempo di cottura e fine cottura:** consente di programmare il tempo e l'ora di fine cottura. Con questa funzione il forno si accenderà automaticamente all'ora necessaria per cuocere per il tempo impostato (Tempo di cottura) e terminare la cottura in modo automatico all'ora indicata (Fine cottura).


**Funzione di sicurezza per i bambini:** questa funzione blocca il forno evitando che possa essere messo in funzione da parte di bambini piccoli.




### Programmazione dell'allarme acustico

- 1 Toccare sulla superficie di vetro il simbolo , che lampeggerà. Sul display si vedrà l'indicazione 0:00 0:00 e i simboli  e  si illumineranno.
- 2 Toccando i simboli  o , selezionare il tempo dopo il quale si desidera che l'orologio emetta l'allarme acustico.




**3** Si sentiranno due beep di seguito, il simbolo  lampeggerà e sul display sarà visualizzato il tempo restante fino all'emissione dell'allarme acustico da parte dell'orologio.

**4** Trascorso il tempo impostato, il forno emetterà un allarme acustico.


**5** Toccare qualsiasi simbolo per disattivare l'allarme acustico; a questo punto il simbolo  si spegnerà.

In qualsiasi momento è possibile modificare il tempo impostato toccando il simbolo  e poi i simboli  o , che si illumineranno. Si sentiranno due beep di seguito a conferma della modifica.

### Programmazione del tempo di cottura

**1** Toccare sulla superficie di vetro il simbolo , che lampeggerà. Sul display apparirà l'indicazione 0:00 e i simboli  e  si illumineranno.

**2** Toccando i simboli  o , selezionare il tempo di cottura.




**3** Si sentiranno due beep di seguito, il simbolo  lampeggerà e sul display sarà visualizzato il tempo restante fino allo spegnimento automatico del forno.

**4** Selezionare una funzione e una temperatura di cottura.




**5** Trascorso il tempo di cottura, il forno si spegnerà e sarà emesso un segnale acustico.



**6** Toccare qualsiasi simbolo per bloccare il segnale acustico, il forno si riaccenderà.


**7** Portare i comandi in posizione **0** per spegnere il forno.

In qualsiasi momento è possibile modificare il tempo impostato toccando il simbolo  e poi i simboli  o , che si illumineranno. Si sentiranno due beep di seguito a conferma della modifica.


### Programmazione dell'ora di fine cottura

**1** Toccare sulla superficie di vetro il simbolo , che lampeggerà. Sul display si vedrà l'ora corrente e i simboli  e  si illumineranno.

**2** Toccando i simboli  o , selezionare l'ora di fine cottura.




**3** Saranno emessi due beep di seguito, sarà visualizzata l'ora corrente e il simbolo  resterà illuminato per indicare che il forno si spegnerà automaticamente.

**4** Selezionare una funzione e una temperatura di cottura.

**5** Raggiunto l'orario impostato, il forno si spegnerà, sarà emesso un segnale acustico e il simbolo  lampeggerà.


















**6** Toccare qualsiasi simbolo per bloccare il segnale acustico, il forno si riaccenderà.





**7** Portare i comandi in posizione **0** per spegnere il forno.

In qualsiasi momento è possibile visualizzare l'ora di fine cottura toccando il simbolo . A questo punto è possibile modificare l'ora impostata toccando i simboli  o , che sono illuminati. Si sentiranno due beep di seguito a conferma della modifica.




Questa funzione può essere utilizzata anche se il forno è già in funzione. A tal fine seguire le istruzioni indicate a eccezione della numero 4.

## Programmazione del tempo di cottura e dell'ora di fine cottura




- 1 Toccare sulla superficie di vetro il simbolo , lampeggerà. Sul display apparirà l'indicazione 0:00 e i simboli  o  si illumineranno
- 2 Toccando i simboli  o , o selezionare il tempo di cottura.
- 3 Saranno emessi due beep di seguito, il simbolo  lampeggerà e sul display sarà visualizzato il tempo restante fino allo spegnimento automatico del forno.
- 4 Toccare sulla superficie di vetro il simbolo , che lampeggerà. Sul display sarà visualizzata l'ora corrente e i simboli  e  si illumineranno.
- 5 Toccando i simboli  o , selezionare l'ora di fine cottura.
- 6 Si sentiranno due beep di seguito, sarà visualizzata l'ora corrente e il simbolo  si illuminerà.
- 7 Selezionare una funzione e una temperatura di cottura.
- 8 Il forno resterà spento con i simboli  e  illuminati. Il forno adesso è programmato.
- 9 Quando si raggiunge l'ora di inizio cottura, il forno si accenderà e resterà in funzione per il tempo impostato. Il simbolo  lampeggerà.
- 10 Raggiunta l'ora di fine cottura programmata, il forno si spegnerà, sarà emesso un segnale acustico e i simboli  e  lampeggeranno.
- 11 Toccare qualsiasi tasto per bloccare il segnale acustico, il forno si riaccenderà.
- 12 Portare i comandi in posizione **0** per spegnere il forno.

Durante la cottura è possibile modificare la programmazione dell'orologio. Basterà toccare prima i simboli  o  e poi i simboli  o  per modificare il tempo.

### Funzione di sicurezza per i bambini

Per attivare questa funzione, toccare contemporaneamente i simboli ,  e  (Tasto non visibile), si sentirà un beep prolungato e si vedrà muoversi un punto illuminato sul display dell'orologio. L'orologio a questo punto è bloccato.

Se si attiva la funzione di sicurezza per i bambini con il forno spento (selettore funzione su **0**) si impedirà l'accensione del forno. Se si attiva questa funzione di sicurezza insieme a qualsiasi funzione di cottura, si bloccherà solo l'orologio elettronico.

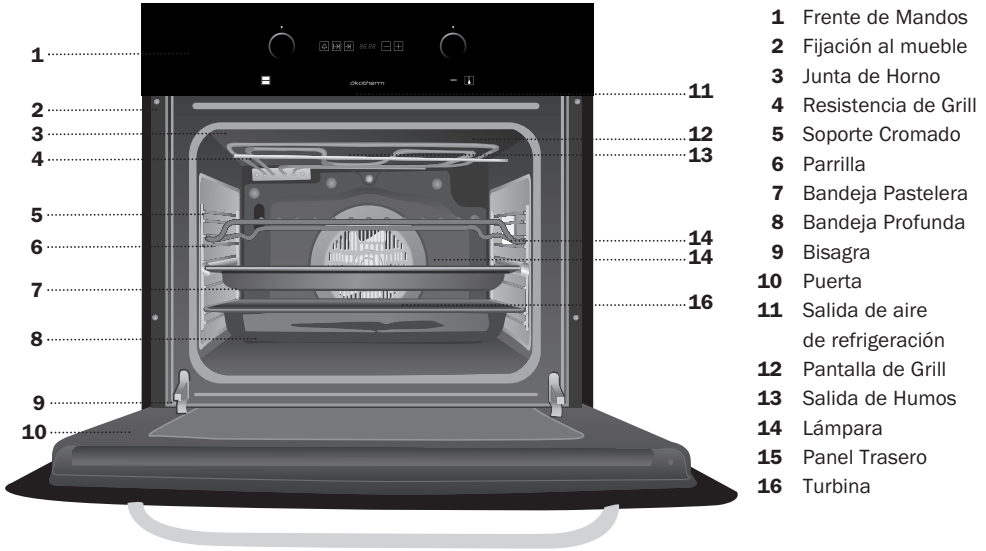
Per disattivare questa funzione, toccare insieme i simboli ,  e  (Tasto non visibile), si sentirà un beep prolungato.

### Attenzione

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica, la programmazione dell'orologio elettronico sarà cancellata e sull'orologio sarà visualizzata l'indicazione 12:00. Sarà quindi necessario procedere a una nuova regolazione e programmazione.

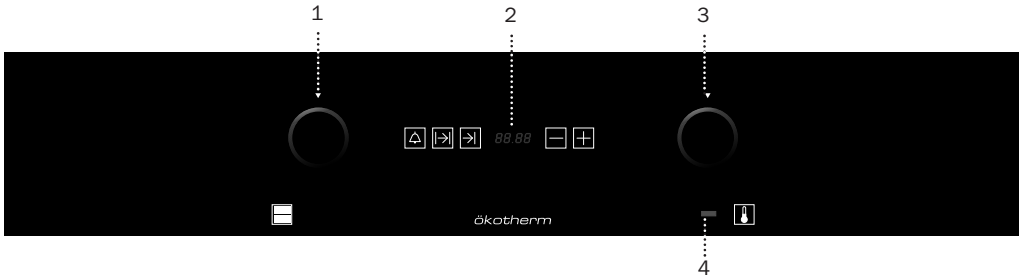


## EEB 6260.0



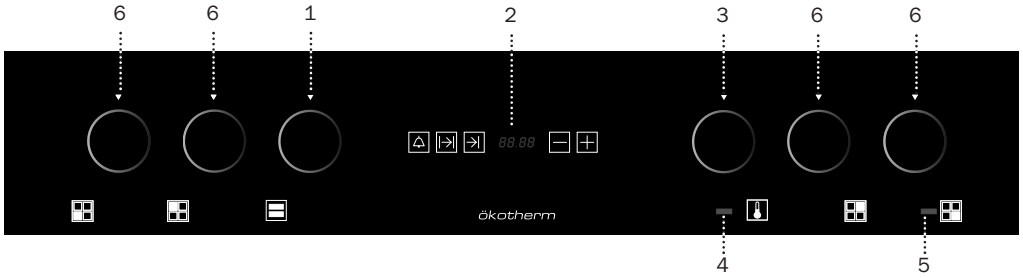
## Frontal de Mandos

### Modelos EEB 6260.0/EEBK 6260.0





## Modelo EEH 6260.0



- 1 Selector de funciones.
- 2 Reloj electrónico.
- 3 Selector de temperaturas.
- 4 Selector de funciones.
- 5 Piloto encimera.
- 6 Regulador de energía.

## Funciones del Horno

### 0 Desconexión del horno

#### Iluminación

#### Convencional

Se usa en bizcochos y tartas en los que el calor recibido debe ser uniforme y para que consigan una textura esponjosa.

#### Grill

Gratinado y asado superficial. Permite el dorado de la capa exterior sin afectar al interior del alimento. Indicado para piezas planas como bistec, costillas, pescado, tostadas.

#### MaxiGrill

Permite el gratinado en mayores superficies que en Grill, así como una mayor potencia de gratinado, obteniendo un dorado del alimento de forma más rápida.

#### Aire caliente intensivo

Apropiado para horneado de tartas con guarniciones secas p.ej. azúcares, asado intensivo de asados grandes y para grandes aves como p. ej. gansos y pavos.

### Atención

Durante el uso de la función Grill o MaxiGrilla puerta debe mantenerse cerrada.

#### Turbo

La turbina reparte el calor que proviene de una resistencia situada en la parte trasera del horno. Por la uniformidad de la temperatura que se produce, permite cocinar en 2 alturas al mismo tiempo. Sin ajuste de temperatura, para descongelado cuidadoso y enfriamiento

#### Pizza

Especial para cocinar pizzas, empanadas y pasteles o bizcochos rellenos de fruta.

#### Solera

Calor sólo desde la parte inferior. Apropiado para calentar platos o levantar masas de repostería y afines.

#### Calor superior

Apropiado para aportaciones suaves de calor a los alimentos. Calentar platos.

### Atención

Su reloj electrónico incorpora tecnología Touch-Control. Para manejarlo es suficiente con tocar los símbolos del cristal con su dedo.

La sensibilidad del touch control se adapta continuamente a las condiciones ambientales. Al conectar el horno a la red tenga la precaución que la superficie del cristal del frontal de mandos esté limpia y libre de cualquier obstáculo.

Si al tocar el cristal con el dedo, el reloj no responde correctamente entonces es necesario que desconecte el horno de la red eléctrica y tras un instante vuelva a conectarlo. De esta forma los sensores se habrán ajustado automáticamente y reaccionarán de nuevo al tocar con el dedo.

### Puesta en Hora del Reloj Electrónico

Al conectar su horno, observará que en el reloj aparece parpadeando la indicación 12:00 y se iluminan los símbolos  $\boxed{+}$  y  $\boxed{-}$ . Tocando en el cristal los símbolos  $\boxed{+}$  o  $\boxed{-}$  pondrá el reloj en hora; a continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación de la hora elegida.

Si desea modificar la hora, debe tocar a la vez los símbolos  $\boxed{+}$  y  $\boxed{-}$  hasta que parpadee la hora actual en la pantalla. Posteriormente tocando en el cristal los símbolos  $\boxed{+}$  o  $\boxed{-}$  podrá modificar la hora. Finalmente escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio realizado.

### Funcionamiento Manual

Tras poner el reloj en hora, su horno está listo para cocinar. Pulsando y girando los mandos del horno, seleccione una temperatura y una función de cocinado.

Para apagar el horno, ponga los mandos en posición **0**, a continuación pulse los mandos y éstos quedarán ocultos.

### Funciones del Reloj Electrónico

**Avisador:** Genera una señal acústica al cabo del tiempo, para ello no es necesario que el horno esté cocinando.

**Duración del Cocinado:** Permite cocinar durante un tiempo seleccionado, a continuación el horno se apagará de forma automática.

**Hora de Finalización del Cocinado:** Permite cocinar hasta una hora establecida, a continuación el horno se apagará de forma automática.


**Duración y Fin del Cocinado:** Permite programar la duración y la hora de finalización del cocinado. Con esta función el horno se pondrá en marcha de forma automática a la hora necesaria para cocinar durante el tiempo seleccionado (Duración) y finalizando de forma automática a la hora que le hayamos indicado (Fin del Cocinado).

**Función Seguridad Niños.** Esta función bloquea el horno, evitando la manipulación por parte de niños pequeños.


### Programación del Avisador




**1** Toque en la superficie del cristal el símbolo  $\boxed{\Delta}$ , el cual parpadeará. En la pantalla verá la indicación 0:00 y los símbolos  $\boxed{+}$  y  $\boxed{-}$  se iluminarán.

**2** Tocando en los símbolos  $\boxed{+}$  o  $\boxed{-}$ , seleccione el tiempo tras el cual desea que el reloj avise.




**3** Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, el símbolo  parpadeará y se mostrará en la pantalla el tiempo restante hasta que el reloj avise.



**4** Transcurrido el tiempo programado, sonará una señal acústica.


**5** Toque en cualquier símbolo para detener la señal acústica, en ese momento el símbolo  se apagará.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo seleccionado tocando el símbolo  y luego los símbolos  o , los cuales se iluminarán. A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

### Programación de la Duración del Cocinado

**1** Toque en la superficie del cristal el símbolo , el cual parpadeará. En la pantalla verá la indicación 0:00 y los símbolos  y  se iluminarán.

**2** Tocando en los símbolos  o , seleccione la duración del cocinado.




**3** Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, el símbolo  parpadeará y se mostrará en la pantalla el tiempo restante hasta que el horno se apague de forma automática.

**4** Seleccione una función y una temperatura de cocinado.




**5** Transcurrida la duración del cocinado, el horno se desconectará y sonará una señal acústica.



**6** Toque cualquier símbolo para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.


**7** Ponga los mandos en posición **0** para apagar el horno.

En cualquier momento usted puede modificar el tiempo seleccionado tocando el símbolo  y luego los símbolos  o , los cuales se iluminarán. A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.


### Programación de la Hora de Finalización del Cocinado

**1** Toque en la superficie del cristal el símbolo , el cual parpadeará. En la pantalla verá la hora actual y los símbolos  y  se iluminarán.

**2** Tocando en los símbolos  o , seleccione la hora de finalización del cocinado.




**3** Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  permanecerá iluminado, indicando que su horno se apagará de forma automática.

**4** Seleccione una función y una temperatura de cocinado.

**5** Alcanzada la hora seleccionada, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y el símbolo  parpadeará.

**6** Toque cualquier símbolo para detener la señal acústica, encendiéndose el horno de nuevo.


















**7** Ponga los mandos en posición **0** para apagar el horno.





En cualquier momento usted puede visualizar la hora de finalización del cocinado tocando el símbolo . En ese momento usted puede modificar la hora seleccionada tocando los símbolos  o , los cuales están iluminados. A continuación escuchará 2 beep seguidos como confirmación del cambio.

Puede emplear esta función aunque usted ya esté cocinando con su horno. Para ello siga las instrucciones indicadas salvo la número 4.




## Programación de la Duración

### y Fin del Cocinado




- 1 Toque en la superficie del cristal el símbolo , el cual parpadeará. En la pantalla verá la indicación 0:00 y los símbolos  o  se iluminarán.
- 2 Tocando en los símbolos  o , seleccione la duración del cocinado.
- 3 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, el símbolo  parpadeará y se mostrará en la pantalla el tiempo restante hasta que el horno se apague de forma automática.
- 4 Toque en la superficie del cristal el símbolo , el cual parpadeará. En la pantalla verá la hora actual y los símbolos  y  se iluminarán.
- 5 Tocando en los símbolos  o , seleccione la hora de finalización del cocinado.
- 6 Posteriormente sonarán 2 beep seguidos, se mostrará la hora actual y el símbolo  se iluminará.
- 7 Seleccione una función y una temperatura de cocinado.
- 8 El horno permanecerá desconectado, con los símbolos  y  iluminados. Su horno está programado.
- 9 Cuando se alcance la hora de comienzo del cocinado, el horno se pondrá en marcha y se realizará el cocinado durante el tiempo seleccionado. El símbolo  parpadeará.
- 10 Alcanzada la hora de finalización que se había programado, el horno se desconectará, sonará una señal acústica y los símbolos  y  parpadearán.
- 11 Pulse cualquier tecla para detener la señal acústica, encendiéndose su horno de nuevo.
- 12 Ponga los mandos en posición **0** para apagar el horno.

Durante el cocinado usted puede modificar la programación de su reloj. Para ello toque primero en los símbolos  o  y luego toque en los símbolos  o  para modificar el tiempo.

### Función seguridad niños

Para activar la función, toque a la vez los símbolos ,  y  (Tecla no visible), a continuación escuchará 1 beep prolongado y verá moviéndose un punto iluminado en la pantalla del reloj. El reloj está bloqueado.

Si activa la función seguridad niños con el horno apagado (mando selector de funciones en **0**) evitará que su horno se ponga en marcha. Si activa esta seguridad con cualquier función de cocinado, sólo bloqueará la manipulación del reloj electrónico.

Para desactivar la función, toque a la vez los símbolos ,  y  (Tecla no visible), a continuación escuchará 1 beep prolongado.

### Atención

En caso de un corte de suministro eléctrico, se borrará toda la programación de su reloj electrónico y aparecerá parpadeando la indicación 12:00 en el reloj. Deberá ponerlo en hora y programarlo de nuevo.



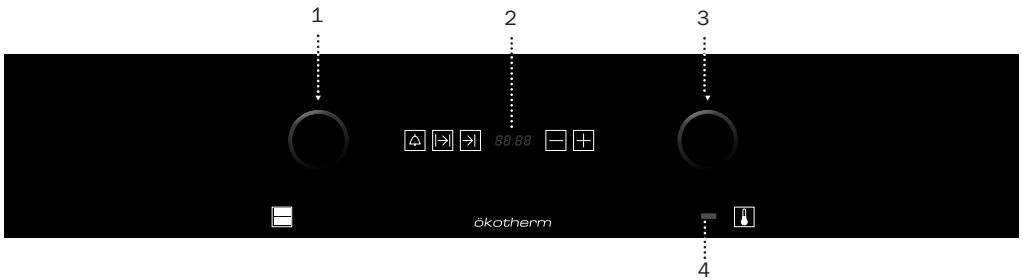
## EEB 6260.0



- 1 Painel de Comandos
- 2 Fixação ao Móvel
- 3 Junta do Forno
- 4 Resistência do Grill
- 5 Suporte Cromado + Guia Telescópica
- 6 Grelha
- 7 Bandeja para Pastéis
- 8 Bandeja para Assados
- 9 Dobradiça
- 10 Porta
- 11 Saída de ar de refrigeração
- 12 Ecrã do Grill
- 13 Saída de Fumos
- 14 Lâmpada
- 15 Painel do Fundo
- 16 Turbina

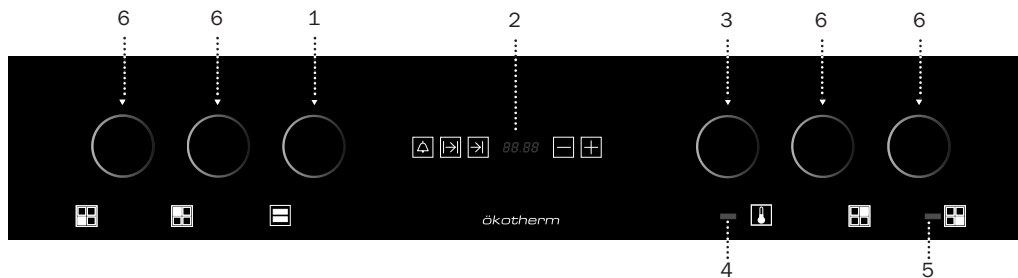
## Painel de Comandos

Modelos EEB 6260.0/EEBK 6260.0



- 1 Selector do modo de operação
- 2 Display do temporizador electrónico.
- 3 Regulador da temperatura do forno.
- 4 Indicador de aquecimento (forno)

## Modelo EEH 6260.0



- 1 Selector do modo de operação
- 2 Display do temporizador electrónico.
- 3 Regulador da temperatura do forno.
- 4 Indicador de aquecimento (forno)
- 5 Indicador de funcionamento (zonas de cozinhar).
- 6 Reguladores das zonas de cozinhar.

## Funções do Forno

### 0 Desconexão do forno

#### Iluminação

#### Convencional

Usado em bolos e tartes nos quais o calor recebido deve ser uniforme para que adquiram uma textura esponjosa.

#### Grill

Gratina e assa superficialmente. Permite alourar a camada exterior sem afectar o interior do alimento. Indicado para pedaços planos como filetes, costelas, peixe, tostas.

#### MaxiGrill

Permite gratinar superfícies maiores que com o Grill, bem como gratinar com maior potência, alourando assim o alimento de forma mais rápida.

#### Ar quente intensivo

Assar bolos de tabuleiro com cobertura seca (p. ex. «Streusel»); assar intensivamente pedços de carne grandes ou ave grande como p. ex., gansos e perus.

### Atenção

Durante o uso da função Grill, MaxiGrill ou MaxiGrill com Turbina deve-se manter a porta fechada.

#### Turbo

A turbina distribui o calor que provém de uma resistência situada na parte traseira do forno. Pela uniformidade da temperatura que se produz, permite cozinhar em 2 alturas ao mesmo tempo. Sem ajuste de temperatura; para descongelamento e esfriamento delicado.

#### Resistência inferior com Turbo

Especial para cozinhar pizzas, empadas e pastéis ou bolos recheados de fruta.

#### Resistência inferior

Calor somente na parte inferior. Apropriado para aquecer pratos ou levantar massas de confeitaria e semelhantes.

#### Calor superior

Adequado para transmissão suave de calor aos alimentos. Aquecer pratos.





### Atenção





O seu relógio electrónico incorpora tecnologia Touch-Control. Para manejá-lo é suficiente tocar nos símbolos do vidro com o seu dedo.

A sensibilidade do touch-control adapta-se continuamente às condições ambientais. Ao ligar o forno à rede tenha a precaução para que a superfície do vidro da parte da frente dos comandos esteja limpa e livre de qualquer obstáculo.

Se ao tocar o vidro com o dedo, o relógio não responder correctamente então é necessário desligar o forno da rede eléctrica e após um instante voltar a ligá-lo. Desta forma os sensores ajustar-se-ão automaticamente e reagirão novamente ao tocar com o dedo.

### Colocação de Hora no Relógio Electrónico

Ao ligar o forno, observará que no relógio aparece a piscar a indicação 12:00 e iluminar-se-ão os símbolos  e . Tocando no vidro nos símbolos  ou  acertará o relógio; seguidamente escutará 2 beep seguidos como confirmação da hora escolhida.

Se desejar modificar a hora, deve tocar ao mesmo tempo nos símbolos  e  até que pisque a hora actual no ecrã. Posteriormente tocando no vidro nos símbolos  ou  poderá modificar a hora. Finalmente escutará 2 beep seguidos como confirmação da alteração realizada.

### Funcionamento Manual

Após acertar a hora do relógio, o seu forno está pronto para cozinhar. Premindo e rodando os comandos do forno, seleccione uma temperatura e uma função de cozinhar.

Para apagar o forno, coloque os comandos na posição **0**, a seguir prema os comandos e estes ficarão ocultos.

### Funções do Relógio Electrónico

**Avisador:** Gera um sinal sonoro no final do tempo, para isso não é necessário que o forno esteja a cozinhar.








**Duração do Cozinhado:** Permite cozinhar durante um tempo seleccionado, a seguir o forno apagar-se-á de forma automática.




**Hora de Finalização do Cozinhado:** Permite cozinhar até uma hora estabelecida, a seguir o forno apagar-se-á de forma automática.

**Duração e Finalização do Cozinhado:** Permite programar a duração e a hora de finalização do cozinhado. Com esta função o forno colocar-se-á em marcha de forma automática na hora necessária para cozinhar durante o tempo seleccionado (Duração) e finalizando de forma automática na hora que lhe tenhamos indicado (Fim do Cozinhado).







**Função Segurança Crianças.** Esta função bloqueia o forno, evitando a manipulação por parte de crianças pequenas.

## Programação do Avisador




- 1 Toque na superfície do vidro no símbolo , o qual piscará. No ecrã verá a indicação 0:00 e os símbolos  e  iluminar-se-ão.
- 2 Tocando nos símbolos  ou , seleccione o tempo após o qual deseja que o relógio avise.
- 3 Posteriormente soarão 2 beep seguidos, o símbolo  piscará y mostrar-se-á no ecrã o tempo restante até que o relógio avise.
- 4 Passado o tempo programado, soará um sinal sonoro.
- 5 Toque em qualquer símbolo para deter o sinal sonoro, nesse momento o símbolo  apagar-se-á.

Em qualquer momento pode modificar o tempo seleccionado, tocando no símbolo  e a seguir nos símbolos  ou , os quais iluminar-se-ão. A seguir escutará 2 beep seguidos como confirmação da alteração.








## Programação da Duração do Cozinhado




- 1 Toque na superfície do vidro no símbolo , o qual piscará. No ecrã verá a indicação 0:00 e os símbolos  e  iluminar-se-ão.
- 2 Tocando nos símbolos  ou , seleccione a duração do cozinhado.
- 3 Posteriormente soarão 2 beep seguidos, o símbolo  piscará y mostrar-se-á no ecrã o tempo restante até que o forno desligue automaticamente.
- 4 Seleccione uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Passada a duração do cozinhado, o forno desligar-se-á, e soará um sinal sonoro.
- 6 Toque qualquer símbolo para deter o sinal sonoro, acendendo-se o forno novamente.

- 7 Coloque os comandos na posição **0** para apagar o forno.

Em qualquer momento pode modificar o tempo seleccionado, tocando no símbolo  e a seguir nos símbolos  ou , os quais iluminar-se-ão. A seguir escutará 2 beep seguidos como confirmação da alteração.

## Programação da Hora de Finalização do Cozinhado


















- 1 Toque na superfície do vidro no símbolo , o qual piscará. No ecrã verá a hora actual e os símbolos  e  iluminar-se-ão.
- 2 Tocando nos símbolos  ou , seleccione a hora de finalização do cozinhado.
- 3 Posteriormente soarão 2 beep seguidos, mostrar-se-á a hora actual e o símbolo  permanecerá iluminado, indicando que o forno apagar-se-á de forma automática.
- 4 Seleccione uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 5 Alcançada a hora seleccionada, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e o símbolo  piscará.
- 6 Toque qualquer símbolo para deter o sinal sonoro, acendendo-se o forno novamente.
- 7 Coloque os comandos na posição **0** para apagar o forno.





Em qualquer momento pode visualizar a hora de finalização do cozinhado tocando no símbolo . Nesse momento pode modificar a hora seleccionada tocando os símbolos  ou , os quais estão iluminados. A seguir escutará 2 beep seguidos como confirmação da alteração.

Pode utilizar esta função mesmo que já esteja a cozinhar com o seu forno. Para isso siga as instruções indicadas salvo a do número 4.






## Programação da Duração e Finalização do Cozinhado




- 1 Toque na superfície do vidro no símbolo , o qual piscará. No ecrã verá a indicação 0:00 e os símbolos  e  iluminar-se-ão.
- 2 Tocando nos símbolos  ou , selecciona a duração do cozinhado.
- 3 Posteriormente soarão 2 beep seguidos, o símbolo  piscará y mostrar-se-á no ecrã o tempo restante até que o forno desligue automaticamente.
- 4 Toque na superfície do vidro no símbolo , o qual piscará. No ecrã verá a hora actual e os símbolos  e  iluminar-se-ão.
- 5 Tocando nos símbolos  ou , selecciona a hora de finalização do cozinhado.
- 6 Posteriormente soarão 2 beep seguidos, mostrar-se-á a hora actual e o símbolo  iluminar-se-á.
- 7 Selecciona uma função e uma temperatura de cozinhado.
- 8 O forno permanecerá desligado, ficando iluminados os símbolos  e . O seu forno está programado.
- 9 Quando se alcance a hora do início do cozinhado, o forno colocar-se-á em marcha e realizar-se-á o cozinhado durante o tempo seleccionado. O símbolo  piscará.
- 10 Alcançada a hora de finalização que se tenha programado, o forno desligar-se-á, soará um sinal sonoro e os símbolos  e  piscarão.
- 11 Pressione qualquer tecla para deter o sinal sonoro, acendendo-se o forno novamente.
- 12 Coloque os comandos na posição 0 para apagar o forno.

Durante o cozinhado pode modificar o tempo de programação do seu relógio. Para isso, toque nos símbolos  e  e a seguir toque nos símbolos  ou  para modificar o tempo.

### Função segurança crianças

Para activar a função, toque ao mesmo tempo nos símbolos ,  e  (Tecla não visível), a seguir escutará 1 beep prolongado e verá movendo-se um ponto iluminado no ecrã do relógio. O relógio está bloqueado.

Se activa a função segurança crianças com o forno apagado (comando selector de funções em 0) evitará que o seu forno se coloque em marcha. Se activar esta segurança com qualquer função de cozinhado, apenas bloqueará a manipulação do relógio electrónico.

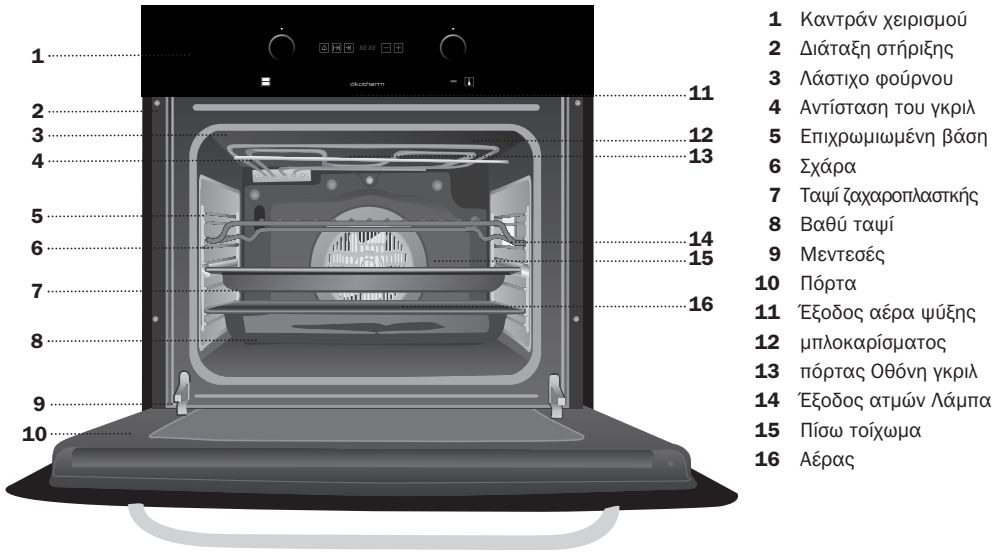
Para desactivar a função, toque ao mesmo tempo nos símbolos ,  e  (Tecla não visível), a seguir escutará 1 beep prolongado.

### Atenção

Em caso de corte de fornecimento eléctrico, apagar-se-á toda a programação do seu relógio electrónico e aparecerá a piscar a indicação 12:00 no relógio. Deverá acertar a hora e programá-lo de novo.

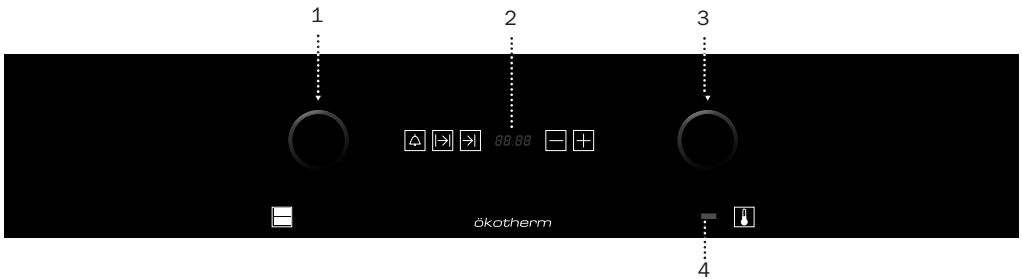


## EEB 6200.8 MX



## Πίνακας Ελέγχου

Μοντέλα EEB 6260.0/EEBK 6260.0



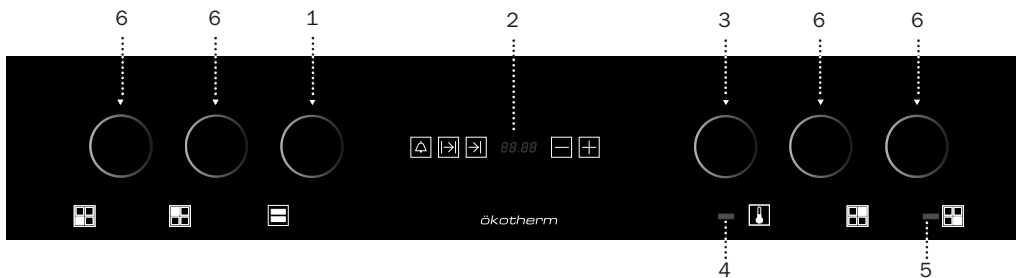
1 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας.

2 Ηλεκτρονικό ρολόι.

3 Πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας.

4 Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας.

## Μοντέλο ΕΕΗ 6260.0



1 Επιλογέας λειτουργιών φούρνου.

2 Ηλεκτρονικό ρολόδι.

3 Επιλογέας θερμοκρασίας φούρνου.

4 Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας.

5 Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας εστίας.

6 Διακόπτης ελέγχου εστίας.

## Λειτουργίες του Φούρνου

0 Αποσύνδεση του φούρνου

### ☼ Φωτισμός

### ≡ Απλό ψήσιμο

Χρησιμοποιείται για κέικ και τούρτες όταν η θερμότητα πρέπει να διαχέεται ομοιόμορφα στο εσωτερικό του φούρνου, ώστε να αποκτήσουν σπογγώδη υφή.

### ☼ Γκριλ

Ογκρατέν και επιφανειακό ψήσιμο. Επιτρέπει το ρόδισμα

της πάνω επιφάνειας του φαγητού χωρίς να επηρεάζεται το εσωτερικό. Ενδείκνυται για φαγητά με επίπεδη επιφάνεια όπως οι μπριζόλες, τα παϊδάκια, τα ψάρια και τα σάντουιτς.

### ☼ MaxiGrill

Με αυτήν τη λειτουργία ροδίζουν μεγαλύτερες επιφάνειες από ό,τι με τον τρόπο λειτουργίας με γκριλ. Προσφέρει μεγαλύτερη ισχύ ψησίματος και γρήγορο ρόδισμα.

### ☼ Άνω αντίσταση & Θερμός αέρας

Κατάλληλο για το ψήσιμο μεγάλων και επίπεδων γλυκών με στεγνή επιφάνεια (π.χ. με crumble), εντατικό ψήσιμο μεγάλων κομματιών κρέατος και μεγάλων πουλερικών όπως χήνα ή γαλοπούλα.

### Προσοχή

Κατά τη χρήση της λειτουργίας Γκριλ, MaxiGrill ή MaxiGrill με Αέρα, η πόρτα πρέπει να παραμένει κλειστή

### ☼ Αέρας

Ο ανεμιστήρας διαχέει τη θερμότητα που προέρχεται από μία αντίσταση που βρίσκεται στο πίσω μέρος του φούρνου. Λόγω της ομοιομορφίας θερμοκρασίας που προκαλείται, είναι δυνατό το ψήσιμο σε 2 επίπεδα ταυτόχρονα. Δεν απαιτείται ρύθμιση της θερμοκρασίας, ιδανικό για ήπια απόψυξη και κρύο φαγητό.

### ☼ Πίτσα

Ειδικό για πίτσες, πίτσες και γλυκά ή μαλακά κέικ γεμιστά με φρούτα.

### ≡ Κλασσικό ψήσιμο

Η θερμότητα προέρχεται από την κάτω πλευρά του φούρνου. Κατάλληλο για το ζέσταμα φαγητού και για το φούσκωμα ζαχαροπλαστικής ζύμης και παρόμοιων υλικών.

### ≡ Επάνω αντίσταση

Κατάλληλη για ήπια μεταφορά θερμότητας στα τρόφιμα. Ζέσταμα πιάτων.



### Προσοχή



Το ηλεκτρονικό ρολόι έχει ενσωματωμένη τεχνολογία Touch-Control. Για να το χειριστείτε αρκεί να αγγίξετε με το δάχτυλό σας τα σύμβολα που βρίσκονται πάνω στο γυαλί.





Η ευαισθησία του Touch-Control προσαρμόζεται συνεχώς στις συνθήκες του χώρου. Όταν συνδέετε τον φούρνο στο ρεύμα φροντίστε η επιφάνεια του γυαλιού του πίνακα ελέγχου να είναι καθαρή και να μην έχει εμπόδια.

Αν αγγίζετε το γυαλί με το δάχτυλό σας και το ρολόι δεν ανταποκρίνεται σωστά, πρέπει να αποσυνδέσετε τον φούρνο από το ρεύμα και να τον επανασυνδέσετε μετά από λίγο. Με αυτόν τον τρόπο, οι αισθητήρες προσαρμόζονται αυτόματα και θα ανταποκριθούν κανονικά όταν τους αγγίξετε με το δάχτυλό σας.

### Ρύθμιση Ώρας στο Ηλεκτρονικό Ρολόι

Όταν συνδέσετε τον φούρνο σας θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη 12:00 στο ρολόι και φωτίζονται τα  ή . Αγγίζοντας

στο κρύσταλλο τα  ή  ρυθμίζετε την ώρα. Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα "μπιπ" σαν επιβεβαίωση της επιλεγμένης ώρας.

Εάν θέλετε να αλλάξετε την ώρα, πρέπει να αγγίξετε ταυτόχρονα τα σύμβολα  και  έως ότου αρχίσει να αναβοσβήνει η τρέχουσα ώρα στην οθόνη. Στη συνέχεια αγγίζοντας στο γυαλί τα σύμβολα  ή  μπορείτε να αλλάξετε την ώρα.

Στο τέλος θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ» που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

### Λειτουργίες του Ηλεκτρονικού Ρολογιού

**Βομβητής:** Μόλις τελειώσει ο χρόνος παράγει ένα ηχητικό σήμα, χωρίς να είναι απαραίτητο ο φούρνος να βρίσκεται σε λειτουργία.








**Διάρκεια ψησίματος:** Ψήσιμο για προεπιλεγμένο χρονικό διάστημα, στη συνέχεια ο φούρνος θα σβήσει αυτόματα.



**Ώρα λήξης ψησίματος:** Επιτρέπει το ψήσιμο μέχρι μια προκαθορισμένη ώρα. Έπειτα, ο φούρνος σβήνει αυτόματα.

**Διάρκεια και τέλος ψησίματος:** Επιτρέπει τον προγραμματισμό της διάρκειας και της ώρας λήξης του ψησίματος. Με αυτήν τη λειτουργία ο φούρνος θα τεθεί σε λειτουργία αυτόματα την ώρα που θέλετε και θα ψήσει για το χρονικό διάστημα που έχετε προεπιλέξει (Διάρκεια). Έπειτα, θα σβήσει πάλι αυτόματα την ώρα που υποδείξατε (Τέλος ψησίματος).


**Λειτουργία Ασφαλείας για Παιδιά:** Αυτή η λειτουργία κλειδώνει τον φούρνο, αποτρέποντας τη χρήση από μικρά παιδιά.



### Προγραμματισμός του Βομβητή



- 1 Αγγίξτε στην επιφάνεια του γυαλιού το σύμβολο , την ένδειξη 0:00 και θα δείτε τα σύμβολα  και  να ανάβουν.
- 2 Αγγίζοντας τα σύμβολα  ή , επιλέξτε το χρόνο μετά από τον οποίο επιθυμείτε να ηχήσει ο βομβητής.
- 3 Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ»  Το σύμβολο θα αναβοσβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο χρόνος που υπολείπεται έως ότου ηχήσει ο βομβητής.
- 4 Όταν περάσει το προγραμματισμένο χρονικό διάστημα, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.
- 5 Αγγίξτε οποιοδήποτε σύμβολο για να σταματήσει το ηχητικό σήμα. Το σύμβολο θα  σβήσει.


Ανά πάσα στιγμή μπορείτε να τροποποιήσετε τον επιλεγμένο χρόνο αγγίζοντας το σύμβολο και στη συνέχεια τα σύμβολα  ή , τα οποία θα φωτιστούν. Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ» που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.

## Προγραμματισμός της διάρκειας ψησίματος

1 Αγγίξτε στην επιφάνεια του γυαλιού το σύμβολο , το οποίο θα αναβοσβήσει. Στην οθόνη θα

εμφανιστεί η ένδειξη 0:00 και τα σύμβολα  και  θα φωτιστούν.

2 Αγγίζοντας τα σύμβολα  και , επιλέξτε τη διάρκεια του ψησίματος.


3 Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ». Το σύμβολο  θα αναβοσβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο χρόνος που υπολείπεται μέχρι να σβήσει αυτόματα ο φούρνος.



4 Επιλέξτε θερμοκρασία και λειτουργία ψησίματος.

5 Μόλις περάσει η διάρκεια του ψησίματος, ο φούρνος θα σβήσει και θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα.

6 Ακουμπήστε οποιοδήποτε σύμβολο για να σταματήσει το ηχητικό σήμα και θα ανάψει ξανά ο φούρνος.




7 Θέστε τα χειριστήρια στη θέση 0 για να σβήσετε τον φούρνο.



Ανά πάσα στιγμή μπορείτε να τροποποιήσετε τον επιλεγμένο χρόνο αγγίζοντας το σύμβολο  και στη συνέχεια


τα σύμβολα  ή  ή τα οποία θα φωτιστούν. Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ» που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε

Λειτουργία Ασφαλείας για Παιδιά: Αυτή η λειτουργία κλειδώνει τον φούρνο, αποτρέποντας τη χρήση από μικρά παιδιά.


## Προγραμματισμός της ώρας λήξης ψησίματος

1 Αγγίξτε στην επιφάνεια του γυαλιού το σύμβολο , το οποίο θα αναβοσβήσει. Στην οθόνη θα δείτε την τρέχουσα ώρα και τα σύμβολα  και  φωτιστούν.

2 Αγγίζοντας τα σύμβολα  ή , επιλέξτε τη διάρκεια του ψησίματος.




3 Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ». Το σύμβολο  θα αναβοσβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο χρόνος που υπολείπεται μέχρι να σβήσει αυτόματα ο φούρνος.

4 Επιλέξτε θερμοκρασία και λειτουργία ψησίματος.

5 Μόλις περάσει η διάρκεια του ψησίματος, ο φούρνος  θα αναβοσβήσει.




6 Ακουμπήστε οποιοδήποτε σύμβολο για να σταματήσει το ηχητικό σήμα και θα ανάψει ξανά ο φούρνος.



7 Θέστε τα χειριστήρια στη θέση 0 για να σβήσετε τον φούρνο


Οποιαδήποτε στιγμή μπορείτε να δείτε ώρα λήξης ψησίματος ακουμπώντας το σύμβολο . Αυτή τη στιγμή μπορείτε να τροποποιήσετε την επιλεγμένη ώρα ακουμπώντας τα σύμβολα  ή , τα οποία είναι φωτισμένα. Στη συνέχεια θα ακούσετε 2 συνεχόμενα «μπιπ» που επιβεβαιώνουν ότι η αλλαγή πραγματοποιήθηκε σωστά.




Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία ακόμα κι όταν χρησιμοποιείτε ήδη το φούρνο σας. Σε αυτήν την περίπτωση, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα, εκτός από το 4.



## Προγραμματισμός της διάρκειας και της λήξης ψησίματος

1 Αγγίξτε στην επιφάνεια του γυαλιού το σύμβολο , το οποίο θα αναβοσβήσει. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη 0:00 και τα σύμβολα  ή  θα φωτιστούν

2 Αγγίζοντας τα σύμβολα  ή , διάρκεια του ψησίματος.






3 Στη συνέχεια θα ακουστούν 2 συνεχόμενα "μπιπ", το σύμβολο  θα αναβοσβήσει και στην οθόνη θα εμφανιστεί ο υπολειπόμενος χρόνος έως ότου ο φούρνος σβήσει αυτόματα.





4 Αγγίξτε στην επιφάνεια του γυαλιού το σύμβολο , το οποίο θα αναβοσβήσει. Στην οθόνη θα δείτε την τρέχουσα ώρα και τα σύμβολα  και  θα φωτιστούν.

5 Αγγίζοντας τα σύμβολα  ή , επιλέξτε την ώρα λήξης του ψησίματος.




6 Στη συνέχεια, θα ακουστούν 2 συνεχόμενα «μπιπ»,

 θα εμφανιστεί η τρέχουσα ώρα και το σύμβολο θα φωτιστεί.




- 7 Επιλέξτε θερμοκρασία και λειτουργία ψησίματος.
- 8 Ο φούρνος θα παραμείνει απενεργοποιημένος, με τα σύμβολα  και  φωτισμένα. Ο φούρνος σας έχει προγραμματιστεί.
- 9 Όταν φτάσει η ώρα έναρξης του ψησίματος, ο φούρνος θα ανάψει και θα πραγματοποιήσει το ψήσιμο για την προεπιλεγμένη διάρκεια. Το σύμβολο  θα αναβοσβήσει.
- 10 Όταν φτάσει η ώρα λήξης που έχει προγραμματιστεί, ο φούρνος θα απενεργοποιηθεί, θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και τα σύμβολα και  θα  αναβοσβήσουν.
- 11 Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο για να σταματήσει το ηχητικό σήμα και ο φούρνος θα ανάψει και πάλι.
- 12 Θέστε τα χειριστήρια στη θέση 0 για να σβήσετε τον φούρνο.

Μπορείτε να αλλάξετε τον προγραμματισμό του ρολογιού σας κατά τη διάρκεια του ψησίματος. Για αυτό ακουμπήστε πρώτα τα σύμβολα  ή  και μετά ακουμπήστε τα σύμβολα  ή  για να αλλάξετε το χρόνο.

## Λειτουργία ασφαλείας για παιδιά

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία, ακουμπήστε ταυτόχρονα τα σύμβολα  ,  και  (Πλήκτρο δε φαίνεται), στη συνέχεια θα ακούσετε 1 παρατεταμένο "μπιπ" και θα δείτε να κινείται ένα φωτεινό σημείο στην οθόνη του ρολογιού. Το ρολόι είναι τώρα κλειδωμένο.

Εάν ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ασφαλείας για παιδιά με τον φούρνο σβησμένο (πλήκτρο επιλογής λειτουργίας στη θέση 0 ο φούρνος σας δεν θα μπορεί να τεθεί σε λειτουργία. Εάν ενεργοποιείτε αυτήν την ασφάλεια όταν ο φούρνος σας είναι σε λειτουργία ψησίματος, κλειδώνεται μόνο ο χειρισμός του ηλεκτρονικού ρολογιού.

Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, ακουμπήστε ταυτόχρονα τα σύμβολα  ,  και  (Πλήκτρο δε φαίνεται), στη συνέχεια θα ακούσετε 1 παρατεταμένο "μπιπ".

## Προσοχή

Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, θα σβηστεί ο προγραμματισμός του ηλεκτρονικού ρολογιού και στο ρολόι θα εμφανιστεί η ένδειξη 12:00 που θα αναβοσβήνει.. Θα πρέπει να ρυθμίσετε εκ νέου την ώρα και να το επαναπρογραμματίσετε.

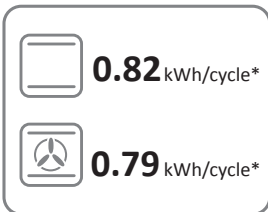


**ENERG**

енергия · ενεργεια

Y IJA  
IE IA**EEB 6260.0**  
**EEN 6260.0**

Küppersbusch

**57** L

\* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

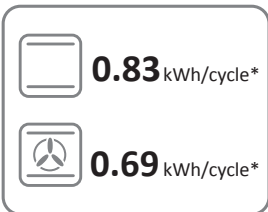
65/2014

**ENERG**

енергия · ενεργεια

Y IJA  
IE IA**EEBK 6260.0**

Küppersbusch

**38** L

\* цикл · cyclus · portion · zyklus · πρόγραμμα · ciclo · tsükkel · ohjelma · ciklus · ciklas · cikls · ciklu · cyclus · cykl · ciclu · program · cykel

65/2014

EEl <sub>cav</sub> *	100
N° cav *	1
M	36 kg

\* заъв.отдел · ovenrum · θαλάμου · prostor za rešenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

EEl <sub>cav</sub> *	97,2
N° cav *	1
M	33 kg

\* заъв.отдел · ovenrum · θαλάμου · prostor za rešenje · kavità · ovenruimte · incintă · prostor za peko · kavitet

Unser Beitrag zum Umweltschutz: wir verwenden umweltfreundliches Papier.  
 Our contribution to environmental protection: we use recycled paper.  
 Notre contribution à la protection de l'environnement: nous utilisons du papier recyclé.  
 Onze bijdrage aan de milieubescherming: wij gebruiken kringlooppapier.





K01-180007/01  
K01-180008/01  
K02-180010/01

Cod.: 83172672/3172672.002

# Küppersbusch

## **Küppersbusch Hausgeräte GmbH**

Postfach 10 01 32, D-45801 Gelsenkirchen,  
Küppersbuschstraße 16, D-45883 Gelsenkirchen  
Telefon: (0209) 401-0, Telefax: (0209) 401-303  
[www.kueppersbusch.de](http://www.kueppersbusch.de)

## **Teka Austria GmbH**

Eitnergasse 13, A-1230 Wien  
Telefon: (01) 86680-15, Telefax: (01) 86680-50  
[www.kueppersbusch.at](http://www.kueppersbusch.at)

